

AGRADECIMIENTOS

Tantai quiere agradecer al Instituto de Cultura Puertorriqueña y a la Junta de Asesores la confianza depositada en nuestra compañía para encargarse del estreno en Puerto Rico de “Water By the Spoonful”, de Quiara Alegría Hudes, especialmente a la Dra. Lilliana Ramos, Sr. José Martínez Vidal, Aixa Ruíz y el personal del Programa de Artes Escénico-musicales del ICP. Ellos, con su trabajo, han apoyado nuestro quehacer entendiendo las dificultades del proceso que una puesta en escena tan compleja conlleva. Gracias al personal técnico del Teatro Francisco Arriví, Sr. Luis Felipe Meléndez, Sr. Pedro Peña, Dra. Wanda Ramos, María Cristina Fusté, Denisse Eliza (CODA 21), William Vázquez, Karlos Aponte, Xiomara Feliberty, Madelyn Ortíz, Natalie Droz, Plaza Cellas, Dr. Juan Antonio Torres, Iván Olmo y Raúl González. Gracias a todos nuestros auspiciadores, a nuestro equipo, a cada uno de los compañeros y amigos que nos han ayudado en este proceso y a Quiara, por colaborar con tanta emoción para que la necesaria llegada de su pieza a Puerto Rico fuera posible.

AUSPICIADORES



Apoya al talento local



De los productores de **Construyendo a Verónica...**
Tantai Teatro, Inc. presenta... Como parte del 55 Festival de Teatro Puertorriqueño del ICP



agua a cucharadas

de Quiara Alegría Hudes



Abril de 2014
Teatro Francisco Arriví

www.tantaiteatro.com

nota del productor

No podíamos hacer cualquier cosa. A pesar de los siete años que Tantai lleva aportando al quehacer cultural del país, el éxito de crítica y público de nuestro último montaje nos exigía pensar cuidadosamente cuál sería el siguiente paso. **Agua a Cucharadas** se perfilaba como una apuesta necesaria. Esta obra TENÍA que estrenar en Puerto Rico. El ICP lo entendió igual con nuestra propuesta. No hay miedo a las comparaciones: nuestra innovación se destaca por ser una experiencia diferente cuyo único denominador común con proyectos pasados es la calidad de cada cuidado detalle.

Este texto es una joya que sitúa a una autora puertorriqueña en la cumbre entre dramaturgos internacionales que han hecho historia en el teatro. Es de aquí y del mundo, habla de ti y de mí. Nos identifica como puertorriqueños a todos (lo seamos o no) porque más allá de los referentes culturales, habla del ser humano en su totalidad. Producir una obra tan puertorriqueña reafirma mi compromiso con lo hago y lo que soy. Dejarlo en manos de Ismanuel es la única forma de saber que funcionará. Siéntanse tan orgullosos de lo suyo como nosotros lo estamos de presentarles un trabajo así. Es lo mejor que nos podemos llevar de tanto esfuerzo.

Ríen, lloran, disfruten, sufran y diviértanse, pero sobre todo, después de emocionarse, piensen en quiénes son cuando salgan de esta sala. Tal vez así, mañana, puedan empezar su día uno.

Rafa Sánchez

nota del director

"...y el teatro, por más que lo embelequen, es una maroma audaz, un feroz riesgo."

-L.R. Sánchez

Agua a Cucharadas es un texto que reta a sus posibles directores ante una puesta en escena que vive entre lo contemporáneo y lo futurista. Tan pronto leí este texto, supe que Tantai Teatro, quienes llevamos años investigando sobre la integración de lo audiovisual en la escena teatral, teníamos la obligación de producir este Premio Pulitzer 2012. Acepté el reto y soñé que era posible. He aquí el resultado. Pasen, disfruten y acepten que todo ser humano merece tener la oportunidad de un día uno.

¡Qué rica y gran locura! Gracias a todos. A mi equipo artístico, por creer, apoyar y trabajar por esta maroma audaz, por estos sueños surrealistas de hacer teatro en Puerto Rico, y en especial gracias a todo aquel espectador que, pagando su taquilla, apoya nuestros trabajos. Son proyectos que, lejos de posicionarse dentro de la Seguridad que da lo convencional, se abrazan al riesgo en busca de investigar técnicas que renueven, refresquen y adelanten la escena boricua ante los retos que nos lanzan los nuevos tiempos y las nuevas audiencias.

Gracias a Quiara Alegría Hudes por regalarnos el orgullo de tener una obra tan reconocida, donde se habla de la puertorriqueñidad dentro de un marco universal y globalizado. Sobre todo, gracias a Rafa Sánchez, mi socio, amigo y compañero de cuarto en el hospital en el que se atienden a los ilusionados y enamorados del teatro.

Ismanuel Rodríguez



EQUIPO ARTÍSTICO Y TÉCNICO

Dirección.....	Ismanuel Rodríguez
Asistente de dirección / Regidora.....	Sharon Estela
Producción.....	Rafa Sánchez
Asistente de producción.....	Miguel Rosa-López
Video Mapping.....	Gerónimo Mercado
Diseño y realización de escenografía.....	Piedeamigo (Wendel Agosto / José Luis Gutiérrez)
Diseño de iluminación.....	Ismanuel Rodríguez
Vestuario y utilería.....	Mónica Cerame
Maquillaje.....	Roberto Díaz
Relaciones públicas.....	Raymond Gerena
Edición de sonido.....	Milton Cordero
Asesor de movimiento escénico.....	Omar Nieves
Traducción.....	Laura Martínez
Fotografía.....	Pepe Lara
Edición de comercial.....	Natalie Droz
Artes gráficas.....	Roberto Martínez
Asistentes.....	Jesús Feliciano, Fabiola Rivera, Fabiola Feliciano

ELENCO

ELLIOT ORTÍZ
**Hiram Herrera
Delgado**

YAZMÍN ORTÍZ
Yinoelle Colón

MAMAHAIKU (ODESSA)
Aidita Encarnación

MANANTIAL
Gerardo Ortíz

CHUTES&LADDERS
Rafael José

ORANGUTÁN
María Bertólez

FANTASMA
PROFESOR AMA
POLICÍA

**José Eugenio
Hernández**

*The New York premiere of
"Water by the Spoonful"
was produced by
Second Stage Theatre,
New York, 2013.*

Carole Rothman,
ARTISTIC DIRECTOR

*Originally commissioned
through the AETNA New
Voices Fellowship Program
and produced by
Hartford Stage*

Darko Tresnjak,
ARTISTIC DIRECTOR

Michael Stotts,
MANAGING DIRECTOR